

## Downlight Onnslim II

Instruction manual	2
Käyttöohje	5
Bruksanvisning	8
Bruksanvisning	11
Kasutusjuhend	14
Instrukcija	17
Naudojimo instrukcija	20
Instrukcja obsługi	23



## SPECIFICATION PARAMETER (GB)

Model number	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Dimension(mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Power Consumption	7W	9W	12W	18W
Supply Voltage	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Frequency	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Color temperature	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
IP Rating	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Lumen output		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm	1510 lm

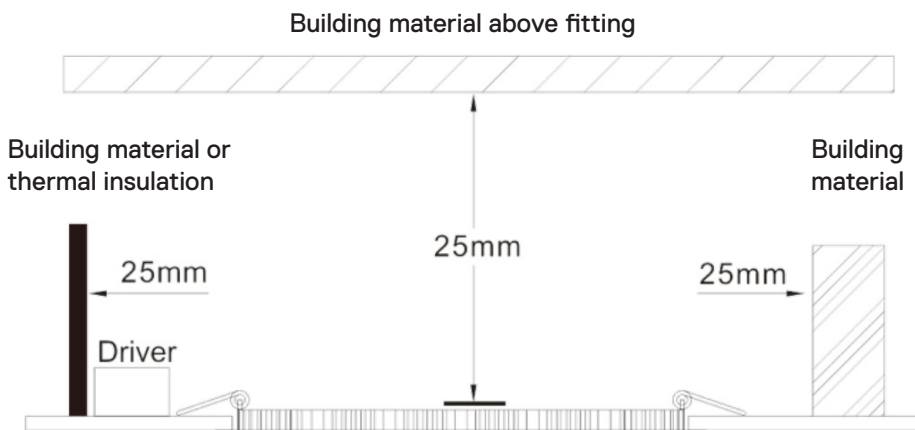
### Important safety instruction

To ensure correct function and safety, please read and follow all instruction carefully before using the product, Basic safety precautions should always be followed when installing, including the following:

1. Turn off power supply before installation or before doing any maintenance, cleaning, changing the globe or adjustment to the fitting.
2. Do not install any luminaire near the heat source.
3. IP grade please refer to product label, only IP54 can be used in wet or damp locations,
4. Do not exceed the nominal supply voltage or amperage ratings.
5. All wiring and installation of the light fitting must adhere to local and national wiring rules.
6. Take care not to pull any electrical wires during unpacking as this may damage the connection.
7. Lay out all the components on a smooth surface and make sure there are no components missing before assembling.
8. To avoid injury or damage to the fitting, please ensure that power leads and screws are secure before connecting the power.
9. Please keep instruction for future reference.

### Important safety instruction

Fig 1: Installation spacing



Tab 1: Ceiling cutout reference table

Panel light dia (mm)	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
Ceiling Cutout (mm)	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

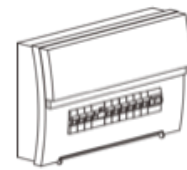
**NOTE: Before installation, please check the information of driver as below:**

Non-dim	Cannot be used with any dimmer
Triac dim	Compliable with recommended TRIAC dimmers, dimming range 8-100%
0/1-10V	Only work with 0/1-10V dimming system, dimming range 8-100%
DALI	Only work with DALI dimming system, dimming range 8-100%

### Installation Procedure

#### Warning:

1. **S**witch off before installation.
2. **S**witch on only after complete installation and examination of the circuit
3. **P**rofessional electrician for installation and maintenance only.

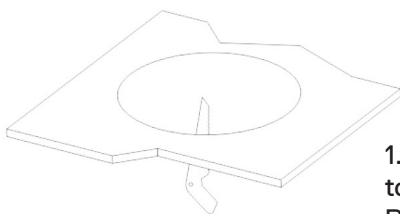


For color changeable model (controlled by Slide Switch in lamp), please select light color before installation, see below picture.

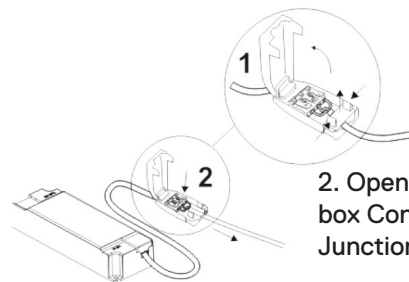
Choose color by slide switch with corresponding color temperature.



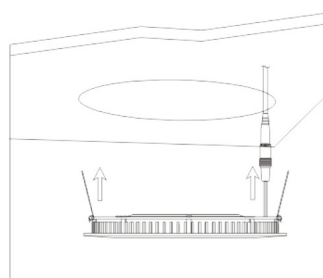
### LED Panel with external driver



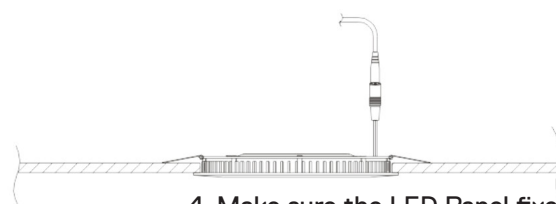
1. Open a hole according to the cutout size of LED Panel.



2. Open the quick junction box Connect the wire to Junction box



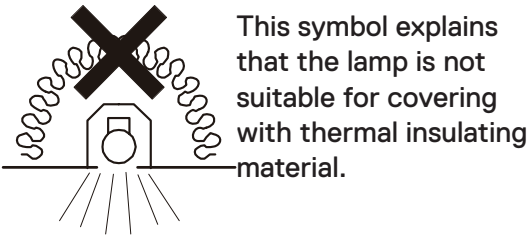
3. Connect the LED Panel with driver, hold back the spring clip then push the LED Panel into the hole



4. Make sure the LED Panel fixed tightly in ceiling, turn on the power (Fig 1).



This symbol on products and or accompanying documents indicates that used and end of life electrical and electronic equipment should not be disposed of in household waste. For the proper disposal, treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential adverse effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste disposal and handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste in accordance with national legislation.



This symbol explains that the lamp is not suitable for covering with thermal insulating material.



Non-replaceable light source



Replaceable control gear by a professional

## TEKNISET TIEDOT (FI)

Mallinumero	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Mitat (mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Teho	7W	9W	12W	18W
Jännite	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Taajuus	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Väriämpötila	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
IP-luokka	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Valovirta		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm	1510 lm

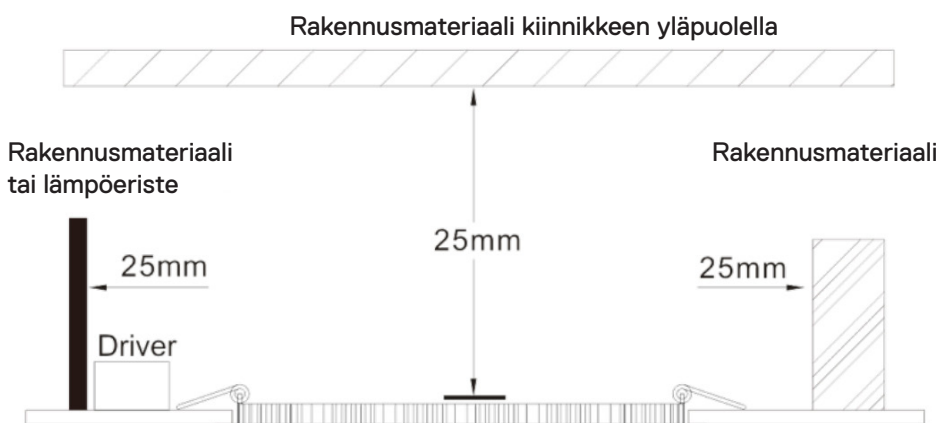
### Tärkeät turvallisuusohjeet

Oikean toiminnan ja käyttöturvallisuuden varmistaminen edellyttää ohjeiden lukemista huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Asennuksen aikana on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita, kuten:

1. Katkaise sähkö virtalähteestä ennen asennusta tai huoltoa, puhdistusta, polttimon tai kuvun vaihtoa tai asennuksen säätöä.
2. Älä asenna valaisinta lämmönlähteen lähelle.
3. IP-luokitus: katso tuotteen etiketti. Märkätiloissa käytettäviltä valaisimilta edellytetään vähintään IP54-luokitusta.
4. Älä ylitä nimellissyöttöjännitettä tai ampeeriarvoja.
5. Kaikkien valaisimen johdotusten ja asennuksen on oltava paikallisten ja kansallisten johdotussääntöjen mukaisia.
6. Varo vetämästä sähköjohtoja pakkauksesta purkamisen aikana, sillä se voi vahingoittaa liitäntää.
7. Laita kaikki osat tasaiselle pinnalle ja varmista ennen asennusta, ettei osia puutu.
8. Vältä loukkaantumisen tai liittimen vaurioitumisen varmistamiseksi, että virtajohdot ja ruuvit ovat kunnolla kiinni ennen virran kytkemistä.
9. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

### Tärkeät turvallisuusohjeet

#### Kuva 1: Asennusvälit



#### Välilehti 1: Kattoon tehtävän aukon viitetaulukko

Valopaneelin halkaisija (mm)	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
Kattoon tehtävä aukko (mm)	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

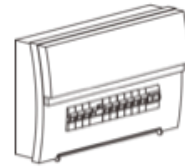
**HUOMAA:** Tarkasta ohjaimesta seuraavat tiedot ennen asennusta:

Ei-himmennettävä	Ei voida käyttää minkään himmentimen kanssa
TRIAC-himmennin	Yhteensopiva suositeltujen TRIAC-säätimien kanssa, himmennysalue 8-100 %
0/1-10V	Toimii vain 0/1-10V-himmennysjärjestelmän kanssa, himmennysalue 8-100 %
DALI	Toimii vain DALI-himmennysjärjestelmän kanssa, himmennysalue 8-100 %

### Asennusohje

#### Varoitus:

1. **K**atkaise virta ennen asennusta.
2. **K**ytke virta vasta, kun asennus on valmis ja piiri on tarkastettu
3. **A**sennuksen ja huollon saa suorittaa vain ammattitaitoinen sähköasentaja.



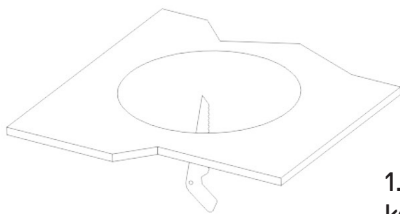
Katkaise sähkö  
virtalähteestä

Väriä vaihtava malli (ohjataan lampun liukukytkimellä): valitse valon väri ennen asennusta, katso alla oleva kuva.

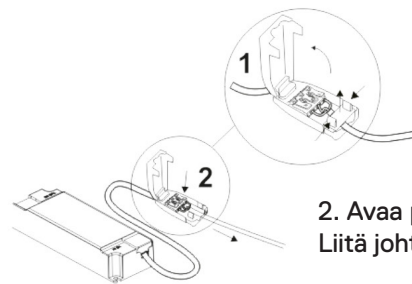
Valitse väri ja vastaava värilämpötila liukukytkimellä.



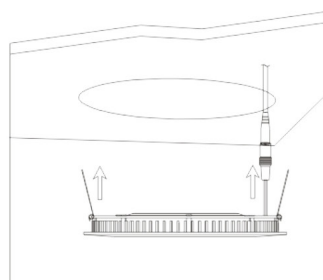
### Ulkoisella ohjainlaitteella varustettu LED-valopaneeli



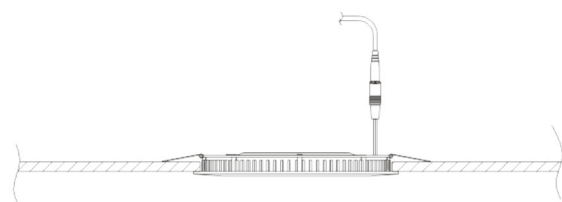
1. Tee kattoon sopivan kokoinen aukko taulukon mukaisesti.



2. Avaa pikaliitännärasia. Liitä johto kytkentärasiaan.



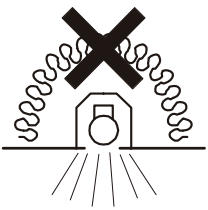
3. Liitä LED-paneeli ohjainlaitteeseen: purista jousiklipsi kasaan ja aseta LED-paneeli paikoilleen aukkoon.



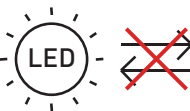
4. Varmista, että LED-paneeli on kiinnitetty tiukasti kattoon ja kytke virta päälle (kuva 1).



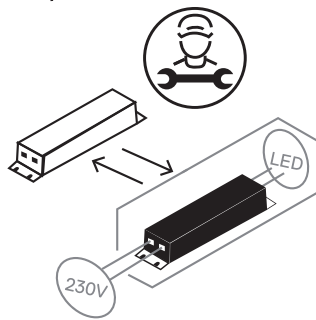
Tämä symboli tuotteissa ja tai sen mukana tulevissa asiakirjoissa osoittaa, että käytettyjä ja loppuun kuluneita sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Asianmukaista hävitystä, käsittelyä, uudelleenkäyttöä ja kierrätystä varten vie nämä tuotteet nimettyihin keräyspisteisiin, joihin ne hyväksytään ilmaiseksi. Vaihtoehtoisesti joissain maissa voit palauttaa ne vähittäismyyjällesi ostaessasi uutta vastaavaa tuotetta. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään sellaisia mahdollisia haitallisia vaikutuksia ihmisterveydelle ja ympäristölle, joita voisi muutoin ilmetä virheellisestä jätteenhävittämisestä ja -käsittelystä. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi lisätietoja lähimmästä nimetystä keräyspisteestä. Tämän jätteen virheellisestä hävittämisestä voidaan määrätä rangaistuksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti.



Tämä symboli kertoo, ettei valaisin sovellu peitettäväksi lämmöneristämismateriaalilla.



Valonlähde ei ole vaihdettavissa



Liitäntälaitte on vaihdettavissa ammattilaisen toimesta

## SPECIFIKATIONSPARAMETER (SE)

Modellnummer	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Mått (mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Spänning	7W	9W	12W	18W
Spänning	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Frekvens	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Färgtemperatur	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
IP-nivå	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Ljusflöde		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm	1510 lm

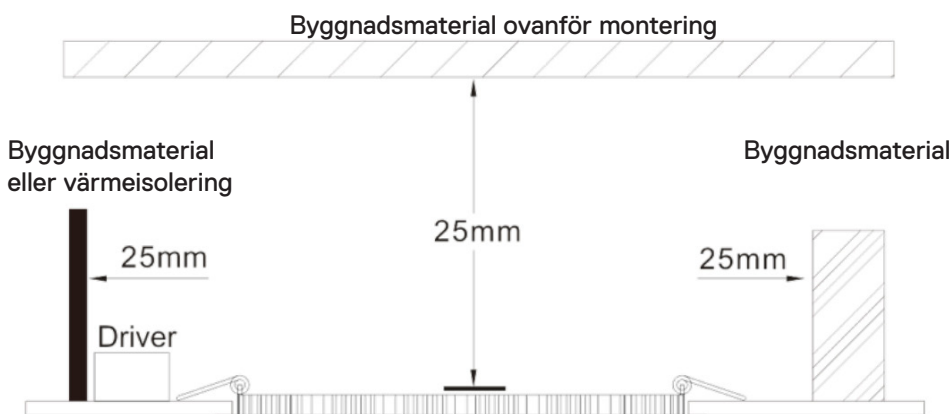
### Viktig säkerhetsinstruktion

För att säkerställa korrekt funktion och säkerhet bör du läsa och följa alla instruktioner noggrant innan du använder produkten. Grundläggande säkerhetsåtgärder bör alltid följas vid installation, inklusive följande:

1. Stäng av strömförsörjningen före installation eller innan du utför underhåll, rengöring, byte av globen eller justering av armaturen.
2. Installera inte någon armatur i närheten av värmekällan.
3. Se produktmärkningen för IP-kategori, endast IP54 kan användas i våta eller fuktiga utrymmen.
4. Överskrid inte den nominella matningsspänningen eller strömstyrkan.
5. All kabeldragning och installation av armaturen måste följa lokala och nationella regler för kabeldragning.
6. Se till att inte dra i några elektriska ledningar vid upppackning eftersom detta kan skada anslutningen.
7. Lägg alla komponenter på en slät yta och kontrollera att inga komponenter saknas innan montering.
8. För att undvika personskador eller skador på armaturen ska du se till att strömkablarna och skruvarna är säkrade innan du ansluter strömmen.
9. Spara instruktionen för framtida referens.

### Viktig säkerhetsinstruktion

#### Bild 1: Installationsutrymme



Flik 1: Referenstabell för takuttag



<b>Panellampans dia (mm)</b>	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
<b>Takuttag (mm)</b>	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

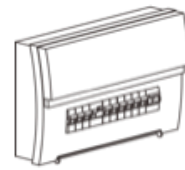
**OBS! Före installationen bör du kontrollera informationen om drivrutinen enligt nedan:**

Non-dim	Kan inte användas med någon dimmer
Triac-dim	Kompatibel med rekommenderade TRIAC-dimmers, dimningsintervall 8-100 %
0/1-10V	Fungerar endast med 0/1-10V-dimningsystem, dimningsintervall 8-100 %
DALI	Fungerar endast med DALI-dimningsystem, dimningsintervall 8-100 %

### Installationsförfarande

#### Varning:

- S**täng av innan installation.
- S**lå endast på efter fullständig installation och undersökning av kretsen
- E**ndast yrkesutbildad elektriker ska utföra installation och underhåll.



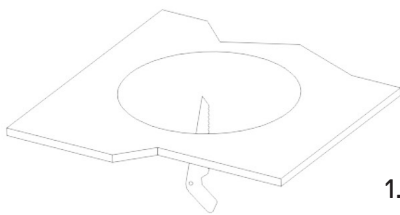
Stäng av strömförsörjningen

För färgskiftande modeller (stys med ett skjutreglage på lampan) ska du välja ljus färg före installationen, se bilden nedan.

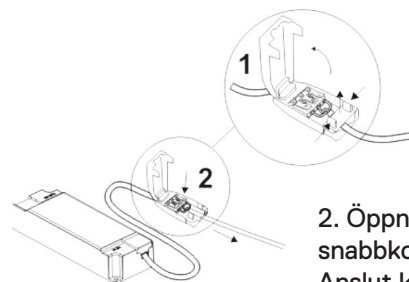
Välj färg med hjälp av skjutreglaget med motsvarande färgtemperatur.



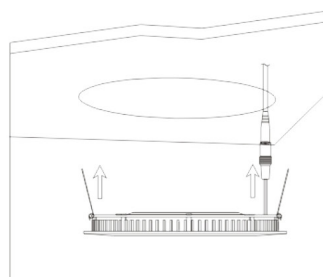
### LED Panel med extern drivrutin



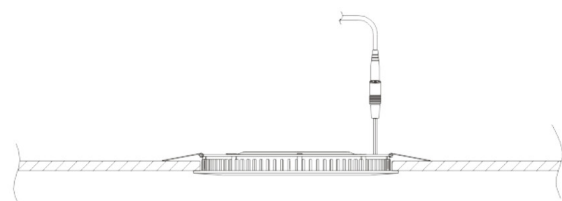
1. Öppna ett hål i enlighet med LED-panelens storlek.



2. Öppna snabbkopplingsboxen. Anslut kabeln till kopplingsboxen.



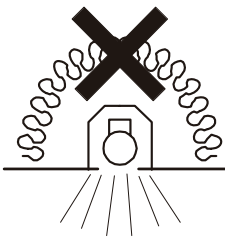
3. Anslut LED-panelen till drivrutinen, håll tillbaka fjäderklämman och tryck sedan in LED-panelen i hålet.



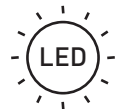
4. Se till att LED-panelen sitter ordentligt fast i taket och slå på strömmen (bild 1).



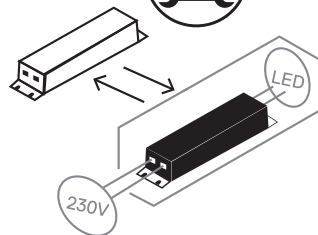
Denna symbol på produkter eller medföljande dokument innebär att använd och konsumerad elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. För korrekt bortskaffande, behandling, återställning och återvinning ska du lämna dessa produkter på särskilt avsedda uppsamlingsplatser där de tas omhand utan kostnad. I vissa länder kan ett alternativ vara att skicka tillbaka produkten till återförsäljaren mot köp av en liknande ny produkt. Korrekt bortskaffande av produkten innebär att viktiga resurser sparas och motverkar farliga konsekvenser för människor och miljön som annars kunnat uppstå på grund av felaktigt bortskaffande och hantering. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om närmaste uppsamlingsplats. Det kan vara straffbart att bortskaffa produkten på annat sätt än utfäst enligt nationell lag.



Denna symbol förklarar att armaturerna inte är lämpliga att täckas med värmeisolerande material.



Ljuskällan går inte att byta ut



En yrkesutbildad tekniker kan byta ut styrutrustningen

## SPESIFIKASJONSPARAMETER (NO)

<b>Modellnummer</b>	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
<b>Dimensjoner (mm)</b>	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
<b>Effekt</b>	7W	9W	12W	18W
<b>Spenning</b>	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
<b>Frekvens</b>	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
<b>Fargetemperatur</b>	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
<b>IP-nivå</b>	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Lumen		3000 K	4000 K	5700 K
<b>COW494</b>	<b>7 W</b>	490 lm	530 lm	510 lm
<b>COW495</b>	<b>9 W</b>	690 lm	750 lm	700 lm
<b>COW496</b>	<b>12 W</b>	915 lm	990 lm	930 lm
<b>COW497</b>	<b>18 W</b>	1490 lm	1620 lm	1510 lm

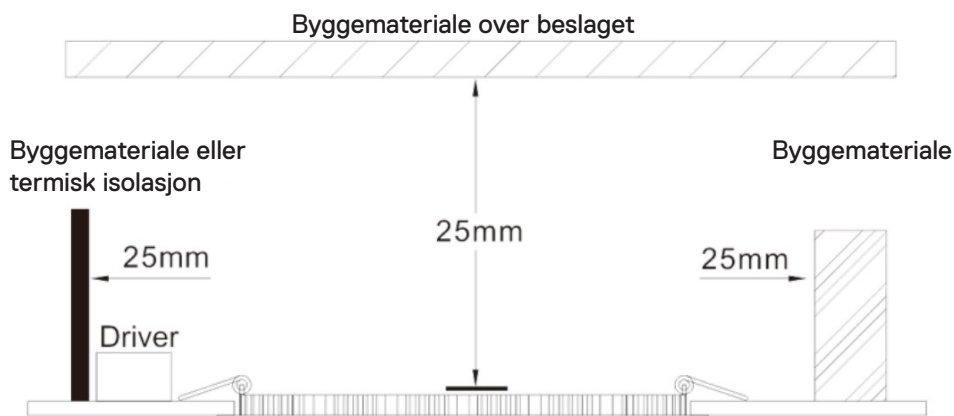
### Viktige sikkerhetsinstruksjoner

For å sikre korrekt funksjonering og sikkerhet, vennligst les og følg alle instruksjonene nøye før du bruker produktet. De grunnleggende sikkerhetsreglene skal alltid følges ved installasjon, bl.a. følgende regler:

1. Slå av strømforsyningen før installasjon eller før du utfører vedlikehold, rengjøring, skifter kuppelen eller justerer beslaget.
2. Ikke installer noen armaturer i nærheten av varmekilden.
3. IP-klassen står på produktetiketten, kun IP54 kan brukes på våte eller fuktige steder.
4. Ikke overskrid den nominelle forsyningsspenningen eller amperne.
5. All kabling og installasjon av lysarmaturen må følge lokale og nasjonale kablingsregler.
6. Pass på at du ikke drar i elektriske ledninger under utpakking, da dette kan skade tilkoblingen.
7. Plasser alle komponentene på en jevn overflate og sørg for at det ikke mangler noen komponenter før montering.
8. For å unngå personskade eller skade på beslaget, sørg for at strømkablene og skruene er sikre før du kobler til strømmen.
9. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Figur 1: Installasjonsavstand



Tabell 1: Referansetabell for takutskjæringer

Panellys diameter (mm)	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
Takutskjæringer (mm)	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

**MERK: Før installasjon, vennligst sjekk informasjonen om driveren som følger:**

Ikke-dimbar	Kan ikke brukes med alle dimmere
TRIAC-dimming	Kompatibel med anbefalte TRIAC-dimmere, dimmeområde 8-100 %
0/1-10V	Fungerer kun med 0/1-10 V dimmesystem, dimmeområde 8-100 %
DALI	Fungerer kun med DALI dimmesystem, dimmeområde 8-100 %

### Installasjonsprosedyre

#### Advarsel:

1. **S**lå av før installasjon.
2. **S**lå på kun etter fullstendig installasjon og undersøkelse av strømkretsen
3. **K**un profesjonell elektriker for installasjon og vedlikehold.



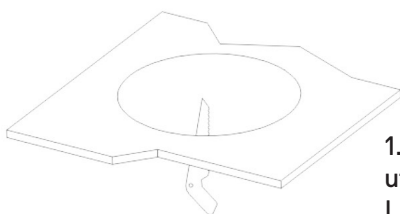
Slå av strømforsyningen

For fargeskiftende modell (styrt av skyvebryteren i lampen), velg lysfargen før installasjonen, se bildet nedenfor.

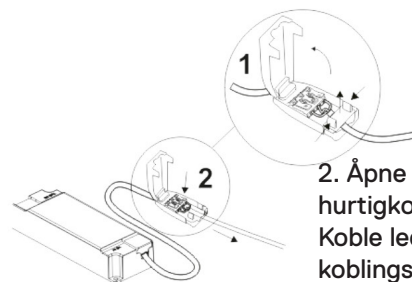
Velg fargen med skyvebryteren med tilsvarende fargetemperaturen.



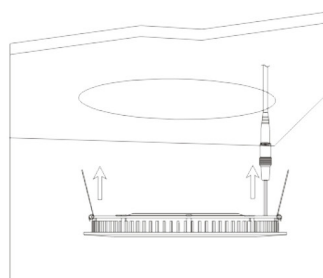
### LED-panel med ekstern driver



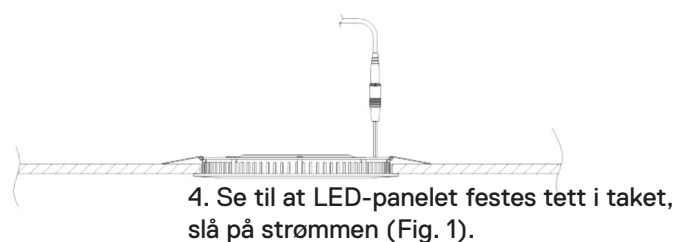
1. Lag et hull som svarer til utskjæringsstørrelsen på LED-panelet.



2. Åpne hurtigkoblingsboksen. Koble ledningen til koblingsboksen.



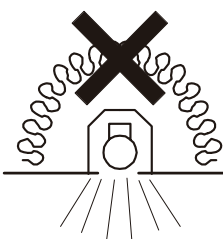
3. Koble LED-panelet til driveren, hold tilbake fjærklemmen og skyv deretter LED-panelet inn i hullet.



4. Se til at LED-panelet festes tett i taket, slå på strømmen (Fig. 1).



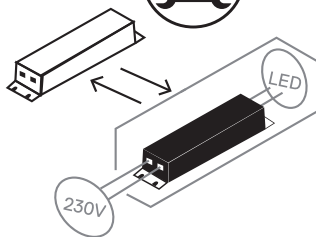
Dette symbolet på produkter og/eller medfølgende dokumenter angir at brukt og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i husholdningsavfallet. For korrekt avhending, behandling, gjenbruk og resirkulering, vær vennlig å ta disse produktene til dedikerte oppsamlingspunkt, der de vil bli mottatt uten kostnad. Alternativt kan en i noen land ha mulighet til å returnere produktet til forhandler mot kjøp av et nytt tilsvarende produkt. Korrekt avhending av dette produktet vil bidra til å ivareta viktige ressurser og hindre potensielle negative effekter på menneskelig helse og miljøet, noe som kan oppstå ved feil avfallshåndtering og -behandling. Vær vennlig å kontakte lokal myndighet for flere detaljer om ditt nærmeste oppsamlingspunkt. Straff kan påregnes for feil avhending av dette avfallet, i henhold til nasjonal lovgivning.



Dette symbolet forklarer at lampen ikke er egnet for tildekning med varmeisolerende materiale.



Ikke-utbyttbar lyskilde



Driver som kan byttes ut av en fagperson

## SPETSIFIKATSIOONI PARAMEETRID (EE)

Mudeli number	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Mõõtmed (mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Võimsus	7W	9W	12W	18W
Pinge	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Sagedus	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Värvustemperatuur	3000K/4000K/ 5700K	3000K/4000K/ 5700K	3000K/4000K/ 5700K	3000K/4000K/ 5700K
IP-aste	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Valgusvoog luumenites		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm	1510 lm

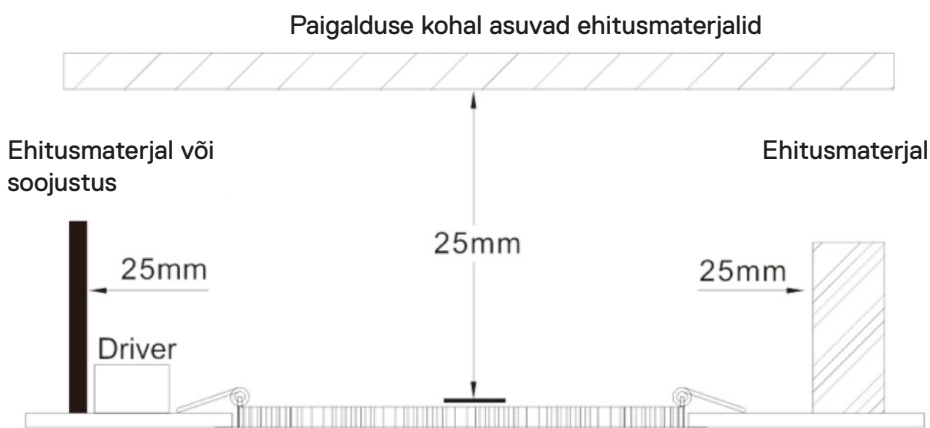
### Olulised ohutusjuhised

Nõuetekohase töö ja ohutuse tagamiseks lugege enne toote kasutamist hoolikalt kõiki juhiseid ja järgige neid. Paigaldamisel peab alati järgima põhilisi ohutusnõudeid, sealhulgas järgmisi.

1. Lülitage toiteallikas välja enne paigaldamist, hooldamist, puhastamist, kupli vahetamist või valgusti reguleerimist.
2. Ärge paigaldage valgustit soojusallika lähedusse.
3. Vaadake IP-kaitseastet tootesildilt, märgades või niisketes kohtades võib kasutada ainult IP54-kaitseastmega tooteid.
4. Ärge ületage lubatud nimitoitepinget ega volutugevust.
5. Valgustite ühendused ja paigaldus peavad vastama kohalikele ja riiklikele elektripaigaldiste eeskirjadele.
6. Lahtipakkimise ajal jälgige, et te ei tõmbaks elektrijuhtmeid, sest see võib ühendusi kahjustada.
7. Enne paigaldamist asetage kõik osad siledale pinnale ja kontrollige, kas kõik osad on olemas.
8. Vigastuste ja valgusti kahjustamise vältimiseks veenduge, et toitejuhtmed ja kruvid oleks tugevalt kinni, enne kui toite ühendate.
9. Hoidke juhised edaspidiseks alles.

### Olulised ohutusjuhised

#### Joonis 1. Paigalduskoha õhkvaheed



Tabel 1. Laeavade andmed

<b>Lambi läbimõõt (mm)</b>	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
<b>Laeava läbimõõt (mm)</b>	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

**MÄRKUS. Enne paigaldamist lugege allpool toodud juhtaparatuuri kasutamise teavet.**

Non-dim	Ei saa kasutada ühegi hämardiga
Triac dim	Ühilduv soovitatud sümistorhämarditega, hämardusulatus 8–100%
0/1-10V	Töötab ainult 0/1–10 V hämardussüsteemiga, hämardusulatus 8–100%
DALI	Töötab ainult DALI hämardussüsteemiga, hämardusulatus 8–100%

## Paigaldamine

### Hoiatus

1. **E**nne paigaldamist lülitage välja.
2. **L**ülitage sisse alles pärast täielikku paigaldamist ja vooluahela ülevaatust.
3. **P**aigaldamiseks ja hooldamiseks ainult kutselisele elektrikule.



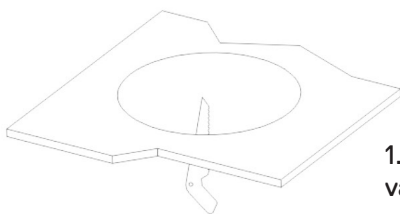
Lülitage elektrivool välja

Muudetava värvusega mudeli puhul (juhitav lambi liuglülitiga) valige enne paigaldamist valguse värvus, vt allolevat pilti.

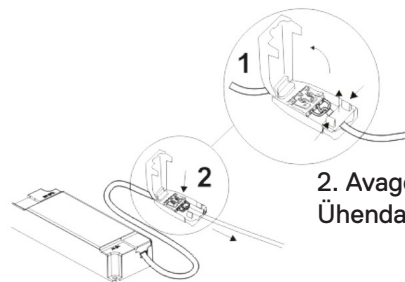
Valige värvus värvustemperatuuriga liuglülitiga.



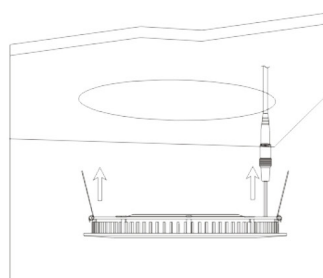
## Valgusdiodlamp koos välise juhtaparatuuriga



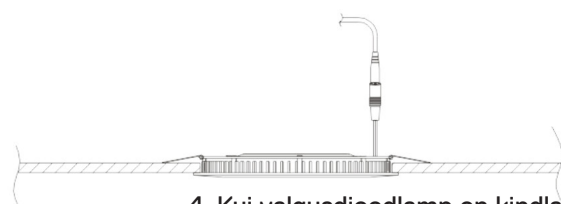
1. Lõigake laetahvlisse valgusdiodlampi suurusele vastav ava.



2. Avage harukarp. Ühendage juhe harukarpi.



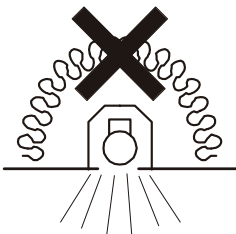
3. Ühendage valgusdiodlamp juhtaparatuuriga, hoidke vedruklambreid tagasi ja suruge valgusdiodlamp avasse.



4. Kui valgusdiodlamp on kindlalt lakke kinnitatud, lülitage toitevool sisse (jn 1).



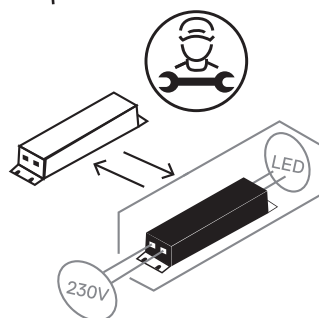
Kui toodetel ja/või kaasasolevatel dokumentidel on see sümbol, siis ei tohi kasutuskõlbmatuks muutunud elektri- ja elektroonikaseadmeid ladustada olmeprügi hulka. Toote nõuetekohaseks kasutusest kõrvaldamiseks, töötlemiseks, taastamiseks ja taaskasutamiseks viige toode vastavasse jäätmekogumispunkti. See teenus on tasuta. Mõnedes riikides on võimalus viia toode tagasi edasimüüjale tingimusel, et ostate sealt sarnase uue toote. Selle toote keskkonnasäästlik kasutusest kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja ennetada võimalikku negatiivset mõju inimtervisele ja keskkonnale, mida võib põhjustada jäätmete väär kahjutustamine ja käitlemine. Täpsema teabe lähimast jäätmekogumiskeskest saate kohalikul omavalitsuselt. Riiklike eeskirjade eiramisel selliste jäätmete kahjutustamisel võidakse karistada trahviga.



See sümbol tähendab, et valgustit ei tohi katta soojustusmaterjaliga.



Valgusallikas ei ole vahetatav



Juhtseadet võib vahetada asjatundja



## SPECIFIKĀCIJAS PARAMETRS (LV)

Modeļa numurs	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Izmērs (mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Jauda vatos	7W	9W	12W	18W
Spriegums	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Frekvence	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Krāsa	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
IP līmenis	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Spilgtums		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm	1510 lm

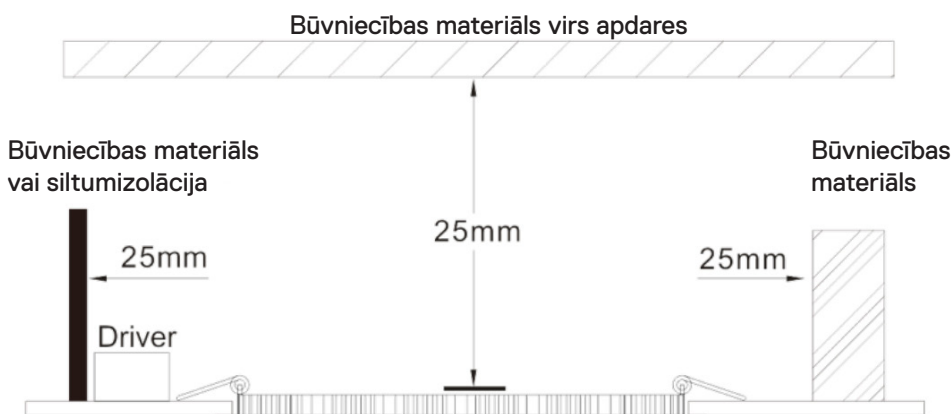
### Svarīgi drošības norādījumi

Lai nodrošinātu pareizu funkcionēšanu un drošību, lūdzu, rūpīgi izlasiet un ievērojiet visus norādījumus pirms izstrādājuma lietošanas. Uzstādot izstrādājumu, vienmēr jāveic pamata piesardzības pasākumi, tostarp:

1. Jāatslēdz energoapgāde pirms uzstādīšanas vai pirms jebkādas apkopes veikšanas, tīrīšanas, kupola maiņas vai piederumu labošanas.
2. Neuzstādiat gaismekļus blakus siltuma avotam.
3. IP līmenis ir redzams uz izstrādājuma etiķetes; slapjās vai mitrās vietās var izmantot tikai IP54.
4. Nepārsniedziet nominālo barošanas spriegumu vai strāvas stiprumu ampēros.
5. Gaismas piederumu elektroinstalācijai jāatbilst vietējiem un nacionālajiem noteikumiem par elektroinstalācijas ierīkošanu.
6. Izpakojojot izstrādājumu, neraujiet vadus, jo tas var sabojāt savienojumu.
7. Salieciet visus komponentus uz gludas virsmas un pirms montāžas pārliedziet, ka neviena komponenta netrūkst.
8. Lai izvairītos no traumām vai piederumu sabojāšanas, pārliedziet, ka barošanas pievadi un skrūves ir stingri pievilktas, pirms pieslēdzat elektropadevi.
9. Lūdzu, saglabājiet šos norādījumus turpmākai izmantošanai.

### Svarīgs drošības norādījumi

#### 1. att. Uzstādīšanas vieta



#### 1. tabula. Griestu izgriezumu atsauču tabula

Paneļa gaismas diametrs (mm)	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
Griestu izgriezums (mm)	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

**PIEZĪME.** Pirms uzstādīšanas, lūdzu, pārbaudiet tālāk sniegto informāciju par draiveri.

Bez reostata	Nevar izmantot ar reostatu
TRIAC reostats	Saderīgs ar ieteicamiem TRIAC reostatiem, aptumšošanas diapazons 8–100 %.
0/1-10V	Strādājiet tikai ar 0/1–10 V aptumšošanas sistēmu, aptumšošanas diapazons 8–100 %
DALI	Strādājiet tikai ar DALI aptumšošanas sistēmu, aptumšošanas diapazons 8–100 %

### Uzstādīšanas procedūra

#### Brīdinājums.

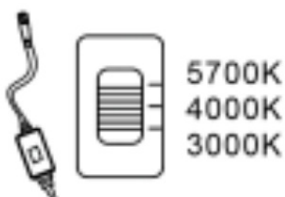
1. Izslēdziet pirms uzstādīšanas.
2. Ieslēdziet tikai pēc pilnīgas uzstādīšanas un slēguma pārbaudes
3. Izmantojiet tikai profesionāla elektriķa pakalpojumus uzstādīšanai un apkopei.



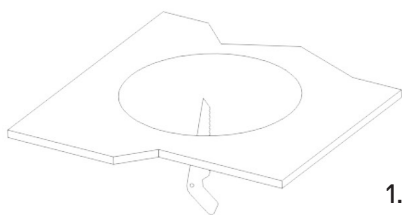
Izslēdziet energoapgādi

Modelim, kas maina krāsu (ko vada ar slīdošo slēdzi lampā), pirms uzstādīšanas, lūdzu, izvēlieties gaismas krāsu; skatiet attēlu tālāk.

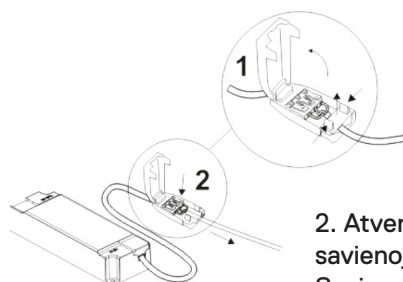
Izvēlieties krāsu ar slīdošo slēdzi ar attiecīgo krāsas temperatūru.



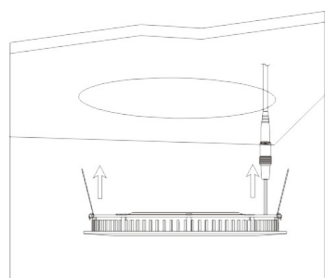
### LED panelis ar ārējo vadību



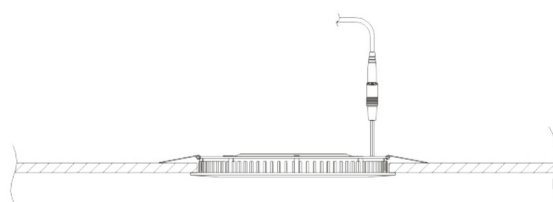
1. Atveriet caurumu atbilstoši LED paneļa izgriezuma izmēram.



2. Atveriet ātro savienojumu kārbu. Savienojiet vadu ar savienojumu kārbu.



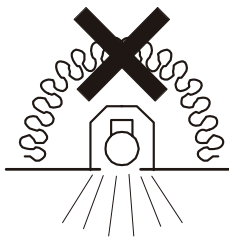
3. Savienojiet LED paneli ar vadību, nospiediet atsperu spaili, tad iespiediet LED paneli caurumā.



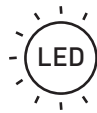
4. Pārbaudiet, vai LED panelis ir cieši nostiprināts griestos, ieslēdziet energoapgādi (1. att.).



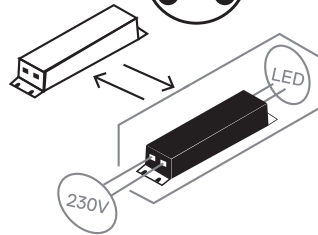
Šis simbols uz produktiem un/vai saistītajiem dokumentiem norāda, ka nolietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai pareizi utilizētu, apstrādātu, atjaunotu un otrreizēji pārstrādātu, nogādājat šos produktus piemērotos savākšanas centros, kur tos pieņem bez maksas. Dažās valstīs, iegādājoties līdzvērtīgu jauno produktu, vecos var atdot atpakaļ arī savam mazumtirgotājam. Ja šo produktu pareizi utilizē, tiek aizsargāti vērtīgi resursi un novērsta iespējama nelabvēlīga iedarbība uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas rodas, atkritumus nepareizi utilizējot un apstrādājot. Papildu informācijai par tuvākajiem savākšanas centriem sazinieties ar savu vietējo iestādi. Par nepareizu atkritumu utilizēšanu soda naudas tiek piemērotas saskaņā ar valsts likumdošanu.



Šis simbols izskaidro to, ka gaismeklis nav piemērots tā noseģšanai ar siltumizolācijas materiālu.



Nenomaināms gaismas avots



Vadības mehānismu drīkst nomainīt tikai profesionālis

## SPECIFIKACIJOS (LT)

Modelio numeris	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Matmenys (mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Galia	7W	9W	12W	18W
Įtampa	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Dažnis	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Spalvos temperatūra	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
IP klasė	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Šviesos srautas		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm </td <td>1510 lm</td>	1510 lm

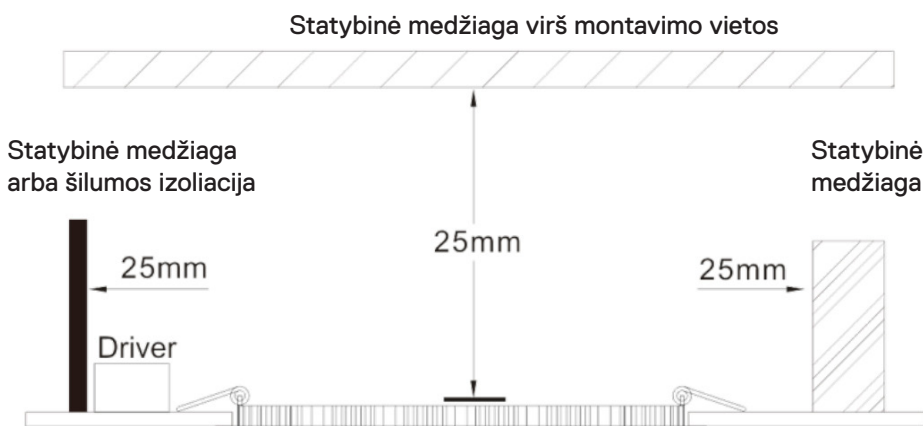
### Svarbios saugos instrukcijos

Tinkamam gaminio veikimui ir saugumui užtikrinti prieš jį naudodami įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas ir jų laikykitės. Montuojant visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias:

1. Prieš atlikdami bet kokius montavimo, techninės priežiūros ar valymo darbus, taip pat prieš keisdami gaubtą ar reguliuodami šviestuvą, išjunkite maitinimą.
2. Nemontuokite jokio šviestuvo šalia šilumos šaltinio.
3. Atkreipkite dėmesį į IP apsaugos klasę, nurodytą ant gaminio etiketės. Drėgnose ar šlapiose vietose gali būti naudojamas tik IP54 klasei priskiriamas gaminys.
4. Žiūrėkite, kad nebūtų viršyta nominali maitinimo įtampa ar srovės stipris.
5. Visi šviestuvo laidų prijungimo ir montavimo darbai turi būti atliekami laikantis vietos ir nacionalinių elektros instaliacijos taisyklių.
6. Išpakuodami stenkitės netraukti jokių elektros laidų, nes tai gali pažeisti jungtis.
7. Prieš montuodami išdėliokite visus komponentus ant lygaus paviršiaus ir įsitikinkite, ar nieko netrūksta.
8. Siekdami išvengti kūno sužalojimų ar šviestuvo pažeidimų, prieš prijungdami maitinimą, įsitikinkite, ar patikimai pritvirtinti maitinimo laidai ir varžtai.
9. Išsaugokite šią instrukciją, kad prireikus galėtumėte ja vėliau pasinaudoti.

### Svarbios saugos instrukcijos

#### 1 pav. Montavimo vieta



#### 1 lentelė. Lubų išpjovos orientacinė lentelė

Šviestuvo plokštės skersmuo (mm)	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
Lubų išpjova (mm)	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

**PASTABA.** Prieš montuodami patikrinkite toliau nurodytą informaciją apie valdiklį.

Non-dim	Negalima naudoti su jokiais reguliatoriais.
Triac dim	Suderinamas su rekomenduojamais TRIAC reguliatoriais, reguliavimo diapazonas – 8–100 %.
0/1-10V	Veikia tik su 0/1–10 V reguliavimo sistema, reguliavimo diapazonas – 8–100 %.
DALI	Veikia tik su DALI reguliavimo sistema, reguliavimo diapazonas – 8–100 %.

### Montavimas

Įspėjimai:

1. Prieš montuodami išjunkite.
2. Įjunkite tik baigę montavimo darbus ir patikrinę grandinę.
3. Montavimo ir priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.



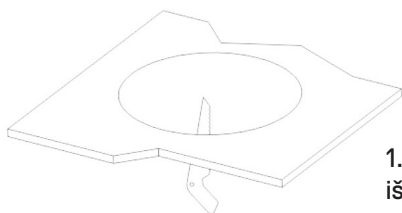
Išjunkite maitinimą

Prieš montuodami spalvą keičiantį modelį (valdomą lempos slankiuoju jungikliu), pasirinkite šviesos spalvą (žr. toliau pateiktą paveikslėlį).

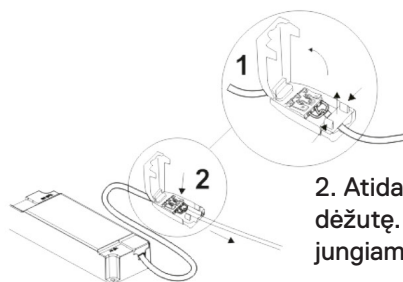
Slankiuoju jungikliu pasirinkite spalvą su atitinkama spalvos temperatūra.



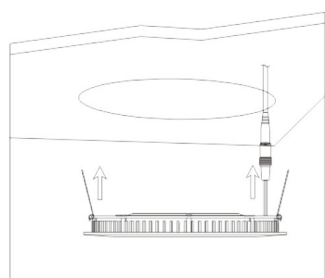
### LED plokštė su išoriniu valdikliu



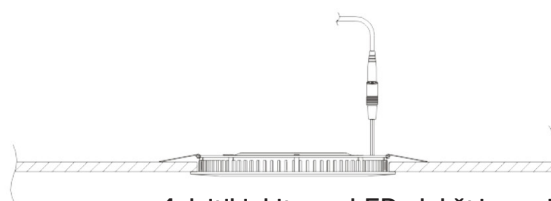
1. Išpjaukite LED plokštės išpjovos dydžio skylę.



2. Atidarykite jungiamąją dėžutę. Prijunkite laidą prie jungiamosios dėžutės.



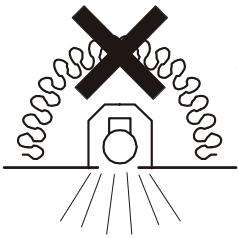
3. Prijunkite LED plokštę prie valdiklio, prilaikykite spyruoklinius spaustukus ir įstumkite LED plokštę į skylę.



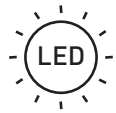
4. Įsitinkinkite, ar LED plokštė gerai pritvirtinta prie lubų, ir įjunkite maitinimą (1 pav.).



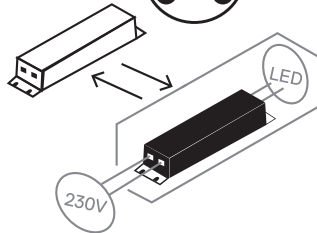
Šis simbolis matomas ant produkto arba jį lydinčios dokumentacijos nurodo, kad panaudoti ir nebeeksploatuojami elektriniai ir elektroniniai prietaisai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai utilizuoti, pakeisti, atstatyti arba perdirbti elektros prietaisus, juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus, kur jie priimami nemokamai. Tam tikrose šalyse, tokius prietaisus galima grąžinti prietaisų pardavusiai kompanijai, jei įsigyjamas analogiškas naujas prietaisas. Tinkamas elektros prietaisų utilizavimas padeda išsaugoti vertingus resursus ir apsaugo žmonių sveikatą ir aplinką nuo bet kokios potencialios neigiamos įtakos, kuri gali atsirasti jei prietaisas bus netinkamai naudojamas arba utilizuojamas. Prašome susisiekti su vietiniais specialistais, kurie jums nurodys artimiausio specialiojo surinkimo punkto koordinatas. Už netinkamą ir šalyje galiojančių taisyklių neatitinkantį elektros prietaisų utilizavimą taikomos nuobaudos.



Neatlikite jokių šviestuvo arba prijungimo laido pakeitimų.



Nekeičiamas šviesos šaltinis



Kvalifikuoto specialisto keičiama valdymo įranga

## SPECYFIKACJA PARAMETRÓW (PL)

Numer modelu	COW494 / 4202515 UP-PL1221-7W- DD-P3	COW495 / 4202520 UP-PL1521-9W- DD-P3	COW496/4202522 UP-PL1721-12W- DD-P3	COW497/4202524 UP-PL2221-18W- DD-P3
Wymiary (mm)	Ø120x21mm	Ø145x21mm	Ø170x21mm	Ø224x21mm
Moc	7W	9W	12W	18W
Napięcie	200-240V~	200-240V~	200-240V~	200-240V~
Częstotliwość	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Temperatura barwowa	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K	3000K/4000K/5700K
Poziom ochrony IP	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20	IP44/ IP20

Strumień świetlny		3000 K	4000 K	5700 K
COW494	7 W	490 lm	530 lm	510 lm
COW495	9 W	690 lm	750 lm	700 lm
COW496	12 W	915 lm	990 lm	930 lm
COW497	18 W	1490 lm	1620 lm	1510 lm

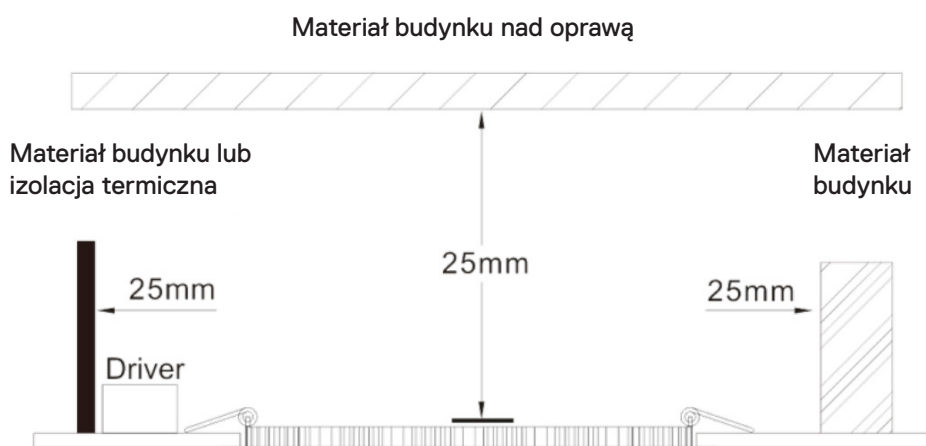
### Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapewnić prawidłowe działanie i bezpieczeństwo, należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania produktu i przestrzegać ich w trakcie korzystania z niego. Podczas instalacji należy zawsze przestrzegać podstawowych poniższych zasad bezpieczeństwa:

1. Wyłączyć zasilanie przed instalacją lub przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, czyszczeniem, wymianą klosza lub regulacją oprawy.
2. Nie należy instalować opraw oświetleniowych w pobliżu źródeł ciepła.
3. Stopień ochrony IP podano na etykiecie produktu. W miejscach wilgotnych i mokrych można stosować tylko oprawy IP54.
4. Nie przekraczać znamionowego napięcia zasilania i natężenia prądu.
5. Wszystkie przewody i montaż oprawy oświetleniowej muszą być zgodne z lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi wykonywania instalacji.
6. Należy uważać, aby podczas rozpakowywania nie ciągnąć za przewody elektryczne, ponieważ może to spowodować uszkodzenie połączenia.
7. Przed montażem należy rozłożyć wszystkie elementy na płaskiej powierzchni i upewnić się, czy niczego nie brakuje.
8. Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia oprawy, przed podłączeniem zasilania należy się upewnić, że przewody zasilające i śruby są zabezpieczone.
9. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

### Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Rys. 1: Odstępy montażowe



Tab. 1: Tabela wymiarów wycięć w suficie

Średnica panelu świetlnego (mm)	Ø120	Ø145	Ø170	Ø200	Ø224	Ø238	Ø300
Wycięcie w suficie (mm)	Ø108-113	Ø127-133	Ø157-162	Ø177-182	Ø205-212	Ø224-228	Ø282-288

**UWAGA: Przed instalacją należy sprawdzić informacje o sterowniku jak poniżej:**

Bez możliwości ściemniania	Nie może być używany z żadnym ściemniaczem
Ściemnianie przez ściemniacz z triakiem	Zgodny z zalecanymi ściemniaczami z triakiem, zakres ściemniania 8-100%.
0/1-10V	Współpracuje tylko z systemem ściemniania 0/1-10 V, zakres ściemniania 8-100%
DALI	Współpracuje tylko z systemem ściemniania DALI, zakres ściemniania 8-100%.

### Sposób instalacji

#### Ostrzeżenie:

1. **P**zed instalacją należy wyłączyć zasilanie.
2. **W**łączyć dopiero po zakończeniu instalacji i sprawdzeniu obwodu.
3. **I**nstalację i konserwację może przeprowadzić wyłącznie zawodowy elektryk.



Wyłączyć zasilanie

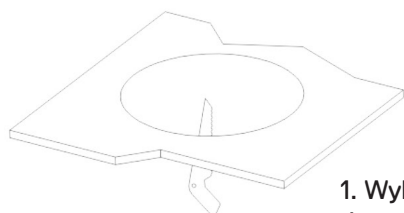
W przypadku modelu o zmiennych kolorach (kontrolowanego przez przełącznik suwakowy w lampie) należy wybrać kolor światła przed instalacją, zob. zdjęcie poniżej.

Wybrać kolor za pomocą przełącznika suwakowego z odpowiednią temperaturą barwową.

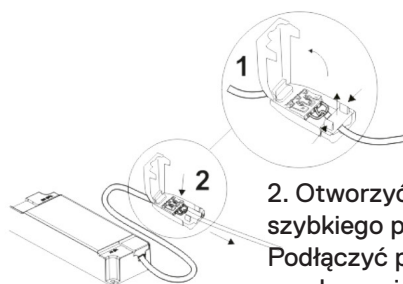


### Panel LED z zewnętrznym sterownikiem

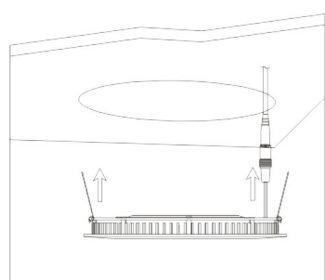




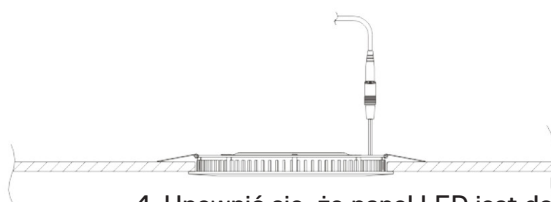
1. Wykonać otwór pasujący do wycięcia w panelu LED.



2. Otworzyć puszkę do szybkiego przyłączenia. Podłączyć przewód do puszeki przyłączeniowej.



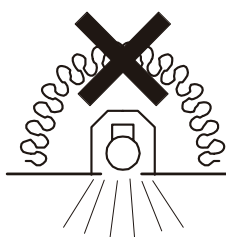
3. Połączyć panel LED ze sterownikiem, przytrzymać zacisk sprężynowy, a następnie wcisnąć panel LED do otworu.



4. Upewnić się, że panel LED jest dobrze zamocowany w suficie, włączyć zasilanie (rys. 1).



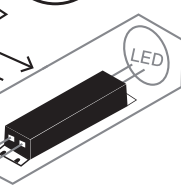
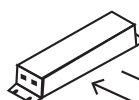
Ten symbol, występujący na produkcie oraz w dołączonej do niego dokumentacji, oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy po ostatecznym zakończeniu użytkowania wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. W celu właściwej utylizacji, przetworzenia i recyklingu, prosimy tego typu produkty oddawać do wyznaczonych w tym celu punktów zbiórki, w których zostaną one bezpłatnie przyjęte. Ewentualnie, w niektórych krajach można też oddać produkt sprzedawcy w momencie zakupu równoważnego nowego urządzenia. Właściwa utylizacja produktu przyczynia się do ochrony cennych zasobów i zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie człowieka, jaki mogłaby mieć utylizacja i obróbka przeprowadzona niewłaściwie. Aby uzyskać szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki odpadów, prosimy skontaktować się z władzami lokalnymi. Niewłaściwa utylizacja odpadów podlega karze zgodnie z przepisami krajowymi.



Ten symbol wskazuje, że lampy nie można przykrywać izolacją termiczną.



Niewymienne źródło światła



Elementy sterowania do wymiany przez specjalistę

- 
- GB** This product contains light source which has energy efficiency class F.  
**FI** Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on F.  
**SE** Denna produkt innehåller ljuskälla som har energieffektivitetsklass F.  
**NO** Dette produktet inneholder lyskilde som har energieffektivitetsklasse F.  
**EE** See toode sisaldab valgusallikat, mille energiatõhususe klass on F.  
**LV** Šis produkts satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir F.  
**LT** Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė yra F.  
**PL** Produkt zawiera źródło światła w klasie energetycznej F.

# onnline®

---

**Onninen Oy**  
**Työpajankatu 12, FI- 00580**  
**Helsinki**  
**[www.onninen.com](http://www.onninen.com)**

Manual instructions material /  
Ohjekirjan materiaali /  
Instruktionsmaterial /  
Håndbok instruksjonsmateriale /  
Juhendmaterjal /  
Lietošanas norādījumi /  
Naudojimo vadovo medžiaga /  
Instrukcija dot. materiatu

